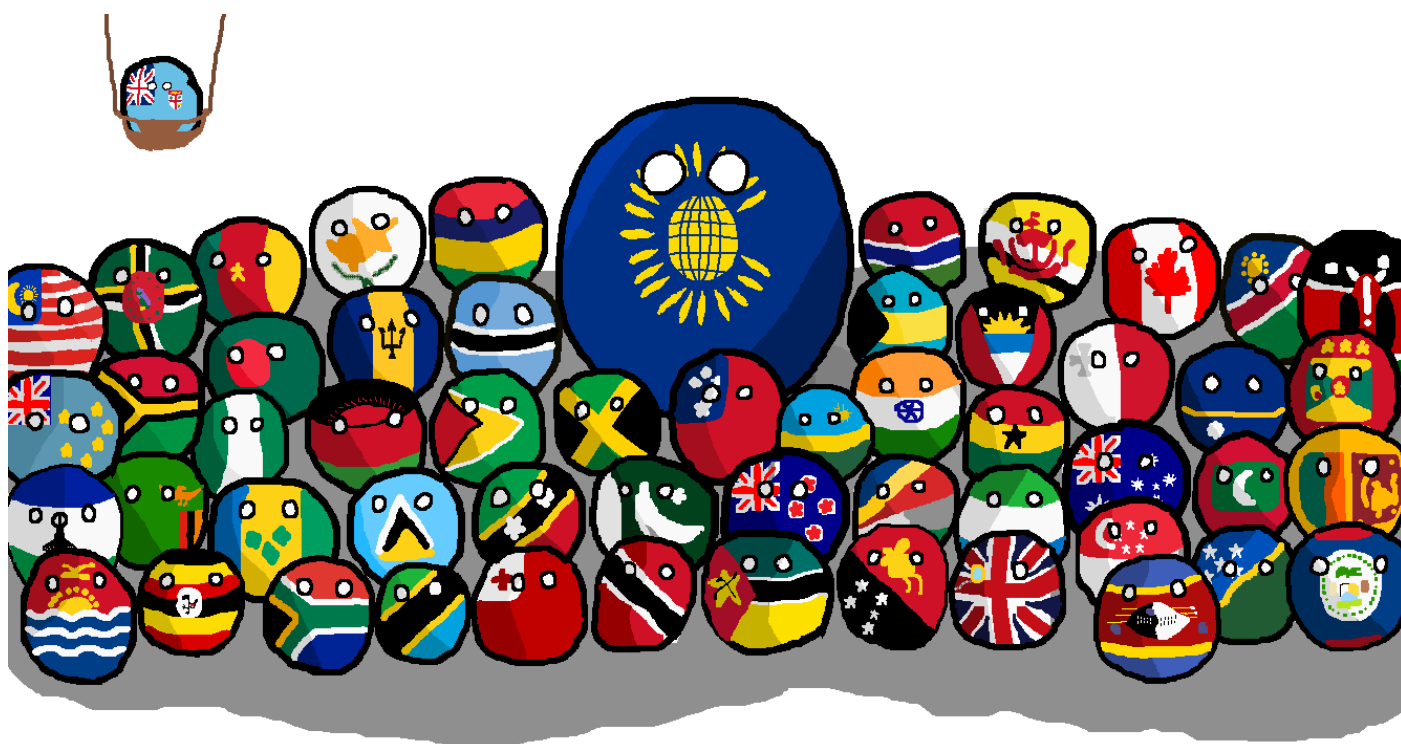


ANGLAIS

ÉVALUATION CM2 *avril 2018*



CAHIER DE L'ENSEIGNANT

- ACTIVITÉS D'ÉVALUATION DE L'ÉLÈVE
- CONSIGNES DE PASSATION
- CORRIGÉS ET CONSIGNES DE CODAGE
- SUPPORTS À IMPRIMER



PRÉSENTATION



Dans le contexte de l'enseignement des langues vivantes, l'évaluation fait partie intégrante du projet de travail.

Cette évaluation s'inspire du travail réalisé depuis des années dans le département de l'Orne, et répond à la fois aux nécessités d'évaluer les savoirs réellement construits et de faciliter le parcours scolaire entre école et collège.

À la fin du CM2, les élèves doivent avoir acquis le niveau A1 de l'échelle de niveaux du Cadre Européen Commun de Référence, et le niveau A2 dans deux sur les cinq activités langagières en fin de 6ème.

Le matériel d'évaluation comprend :

- un **cahier de l'élève**

- un **cahier de l'enseignant** : une notice explicative pour les consignes de passation, les corrigés, les consignes de codage, les supports nécessaires à l'expression orale, le récapitulatif des capacités et connaissances évaluées.

- des **fichiers audio**, disponibles au format mp3, sur l'espace Langues Vivantes Départemental du site de la Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale de l'Orne :

<https://www.ac-caen.fr/dsden61/ress/portail/lve/>

remarque : les livrets sont également disponibles en téléchargement à l'adresse ci-dessus

dates de passation	Laissées au libre choix des équipes enseignantes, entre le mardi 10 avril 2018 et le mercredi 13 juin 2018.
qui fait passer les évaluations ?	Les enseignants de l'école impliqués dans l'enseignement de l'anglais au CM2. Si à titre exceptionnel le maître de CM2 n'enseigne pas lui-même l'anglais (échange de services par exemple), il peut toutefois aider en assurant une partie de la passation : partie écrite du protocole (lire et comprendre, écrire) ou de celle s'appuyant sur des supports audio prêts à l'usage (compréhension orale).
qui corrige ? qui saisit les résultats ? quand ? comment se passe l'envoi des résultats au collège ?	Les enseignants concernés se répartiront la correction comme ils l'entendent. L'application de saisie, soumise à authentification par clé OTP sur le portail Arena, -> https://sild.ac-caen.fr/arena (également accessible depuis <i>Mon Intranet Académique</i>) sera disponible à partir du mardi 29 mai 2018 pour le début du traitement (1- création des <i>listes d'élèves</i>, 2- <i>saisie</i> des codes de réussite). Les autres fonctionnalités (3- <i>calcul</i> des scores, 4- génération des <i>fiches de résultats</i> au format pdf, 5- <i>envoi des résultats</i>* au collège) seront quant à elles en ligne peu de temps après. L'ensemble restera ouvert jusqu'au mardi 19 juin 2018. L'ouverture du module de l'application pour les collèges (accès aux résultats des élèves, et communication aux professeurs) est prévue le jeudi 28 juin 2018. * L'envoi est automatique, il ne nécessite qu'une case à cocher pour chaque enfant pour son collège de destination. Il est précisé que <i>seul le collège concerné</i> pourra alors -et seulement si cette case est cochée- avoir accès aux résultats de l'enfant.



Pour une question ou une demande de renseignements, vous pouvez adresser à tout moment un courrier électronique à : dsden61-ticeflers@ac-caen.fr



COMMENT utiliser directement les fichiers son ?

Les fichiers MP3 téléchargeables sur le site départemental sont utilisables tels quels sur votre ordinateur ou tout autre lecteur externe (lecteur cd portable avec entrée usb, lecteur mp3, smartphone).

Dans ce cas, il vous est possible au choix :

- de les télécharger simplement et de les diffuser en classe directement à partir de votre ordinateur, votre lecteur mp3 ou votre smartphone (éventuellement accompagné d'enceintes additionnelles).

- de les copier sur une clé USB, et de lire le contenu de celle-ci une fois insérée dans votre poste portable.



Vous préférez réaliser un CD AUDIO ?

Dans ce cas, téléchargez ces fichiers sur votre ordinateur. Puis, dans votre logiciel de gravure, créez un nouveau projet de type « CD audio » ou « CD de musique », et ajoutez-y ces morceaux en respectant l'ordre (se référer à la numérotation).

Lancer la gravure, les plages contenant les activités seront converties puis gravées sur le CD.

Une fois réalisé, celui-ci pourra être lu **dans n'importe quel lecteur** (portable, de salon, ...) en tant que **CD musical**.

***attention** : ne PAS créer de «CD de données» avec le logiciel, faute de quoi les fichiers mp3 originaux ne seront pas convertis et ne pourront pas être lus partout.*



Évaluation Anglais CM2

Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale de l'Orne

avril 2018



direction des services
départementaux
de l'éducation nationale
Orne



Chef de projet :

Maryse BELLANGER, IEN Alençon3, chargée du groupe départemental Langues Vivantes du département de l'Orne.

Conception et écriture du protocole :

Brigitte Pommier, Conseillère Pédagogique Départementale Langues Vivantes.
Laurent Lamothe, Conseiller Pédagogique Numérique - Flers.

Réalisation des livrets, fichiers audio, application de saisie / édition des résultats :

Laurent Lamothe.

COMPRÉHENSION ORALE

TEXTE SUPPORT aux activités de compréhension orale : précisions.

La conversation ne sera pas proposée intégralement avant de démarrer la passation. En effet, un rebrassage du lexique qui sera mobilisé dans celle-ci, associé à un travail sur la phonologie sont effectués au cours des premières activités, dans le but spécifique de permettre à l'élève de s'appuyer sur davantage d'éléments reconnus. En conséquence, la première confrontation au support intégral se fera au cours de l'activité 4.

Texte enregistré :

1. **Kenny** : Hello my cousins ! How are you ? I'm Kenny, your cousin from Mauritius Island. I live in Blue Bay, just near the sea. I'm so happy to meet you at last !
2. **Lucy** : Hi, Kenny ! My name's Lucy. I'm from Sydney. Nice to meet you as well ! Dad was so surprised when your father phoned us.
3. **Kenny** : Yeah, I know ! Dad, Mum and I were so excited to find out some other members of our family round the world. Dad likes genealogy, that's how he found out your families.
4. **Jim** : Hello ! My name's Jim, I'm calling from India. Kenny, what time is it in Blue Bay ? Here in Bombay, it's 9 PM. Mummy said we will fly to Mauritius Island to meet you. Is that true ? It will be the first time I take a plane !
5. **Kenny** : Oh yeah, I think so ! Dad and Mum are talking of a big meal here with all of you. And also, they are planning all the visits you can do. And by the way, it's 2 PM here.
6. **Lucy** : Oh !! What's that noise ?
7. **Kenny** : Ih ih ! It's my pet, Dangle.
8. **Lucy** : What kind of pet can make such a funny noise ?
9. **Kenny** : It's my monkey !
10. **Lucy** : Your monkey ? How strange !
11. **Kenny** : I know ! One day, he came home : he was sick, he was hungry. We took care of him, and finally... he stayed with us.
12. **Jim** : Awesome ! I have no elephant as a pet, here in Bombay !
13. **Lucy** : That's the same for me, I haven't got any kangaroo either ! But, sure, having a monkey is great !
14. **Kenny** : Well, you'll see Dangle when you come here. I'm longing to meet you ! And don't forget to bring a symbol of your country when you come : we will play a funny game together !
15. **Jim** : What a good idea ! See you soon ; we'll keep in touch.
16. **Lucy** : Bye !



Consigne de codage : afin de ne pas fausser le report des réussites, bien faire la différence entre

- une **absence de réponse** (codée 9), équivalente à une **réponse erronée**
- un élève **ABSENT** le jour de l'épreuve, codé A (ou Abs)

Activité 1 : Tu vas entendre une série de quatre mots. Indique pour chacun s'il est prononcé en français ou en anglais en mettant une croix au bon endroit dans le tableau.

Écoute l'exemple et complète ensuite le tableau. Tu entendras la série deux fois.



Piste 01

	exemple	mot n° 1	mot n° 2	mot n° 3	mot n° 4
en français			éléphant		symbole
en anglais	visit	genealogy		kangaroo	

1	9	A
		1

activité	items	réponses	code
1 (distinguer les phonèmes spécifiques à chaque langue)	1 (retrouver la langue d'énonciation correcte)	3 ou 4 réponses exactes dans le tableau autres réponses ou absence de réponse	1 9

Activité 2 : Écoute chacun des mots suivants, puis entoure le schéma intonatif qui correspond à sa prononciation : un grand "O" symbolise une syllabe accentuée, un petit "o" une syllabe non accentuée.

Écoute l'exemple et complète ensuite le tableau. Tu entendras chaque mot trois fois.



Piste 02

exemple	mot n° 1 : cousin	mot n° 2 : island	mot n° 3 : Australia	mot n° 4 : excited
				
(Oo) oo	(Oo) oo	(Oo) oo	Ooo (oo)	Ooo (oo)

mot n° 5 : family	mot n° 6 : plane	mot n° 7 : elephant	mot n° 8 : kangaroo
			
(Ooo) ooO	(Oo) oo	(Ooo) ooO	ooO (ooO)

1 9 A
2

1 9 A
3

activité	items	réponses	code
2 (repérer l'accent tonique)	2-3 (repérer la syllabe accentuée)	3 ou 4 réponses exactes dans la série autres réponses ou absence de réponse	1 9

Activité 3 : Tu vas entendre des séries de quatre mots. Écoute bien leur prononciation, puis dans chaque série, barre l'intrus à partir de ce que tu auras entendu.

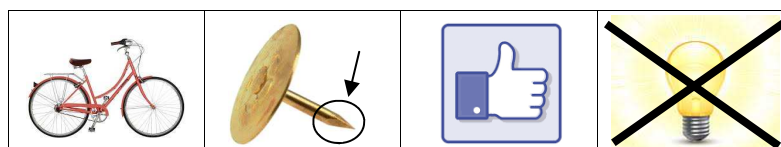
Écoute l'exemple. Tu entendras chaque série deux fois.



Piste 03

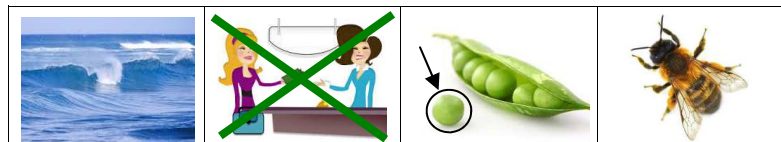
exemple : barre l'intrus

bike / spike / like / light



série n°1 : barre l'intrus

sea / buy / pea / bee



1 9 A
4

série n°2 : barre l'intrus

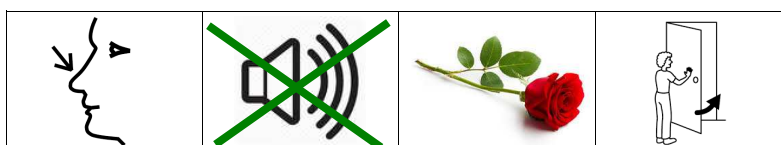
lake / plane / rain / chain



1 9 A
5

série n°3 : barre l'intrus

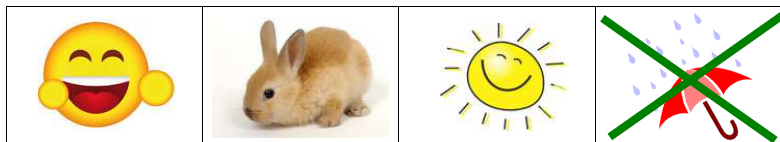
nose / noise / rose / close



1 9 A
6

série n°4 : barre l'intrus

funny / bunny / sunny / rainy



1	9	A
7		

activité	items	réponses	code
3 (distinguer les phonèmes spécifiques à chaque langue)	4 - 5 - 6 - 7 (retrouver l'intrus dans une liste entendue)	seul le mot-intrus de la série est barré autres réponses ou absence de réponse	1 9

Activité 4 : Tu vas entendre une conversation deux fois. Écoute attentivement puis réponds à ces deux questions en cochant la bonne réponse.



Piste 04

1) La conversation que tu viens d'entendre a eu lieu :

dans un zoo

☐

dans plusieurs pays, par internet



dans un cirque

☐

1	9	A
8		

2) Qui sont les personnages ?

des amis

☐

une équipe de soigneurs d'un zoo

☐

des membres d'une même famille



1	9	A
9		

activité	items	réponses	code
4 (identifier le contexte de l'histoire entendue)	8 - 9 (cocher la bonne réponse)	seule la bonne case est cochée autres réponses ou absence de réponse	1 9

Activité 5 : Écoute ces séries de trois phrases, puis réponds à chaque question en cochant la bonne case.

Tu entendas chaque série deux fois.



Piste 05

a) Parmi les trois phrases, retrouve la phrase **interrogative** (aide-toi de l'intonation) :

☐

Dad likes genealogy.



What's that noise ?

☐

I haven't got any kangaroo either.

1	9	A
10		

b) Parmi les trois phrases, retrouve la phrase **exclamative** (aide-toi de l'intonation) :

☐

I'm from Sydney.

☐

It's 2 PM here.



Awesome !

1	9	A
11		

activité	items	réponses	code
5 (percevoir le schéma intonatif spécifique à un type d'énoncé)	10 - 11 (cocher la bonne réponse)	seule la bonne case est cochée autres réponses ou absence de réponse	1 9

Activité 6 : Écoute les phrases suivantes et indique à chaque fois si ce sont des questions ou des exclamations, en cochant la bonne case. Pour cela, aide-toi de l'intonation.
Écoute l'exemple, puis réponds aux questions. Tu entendras chaque phrase deux fois.



Piste 06

exemple : How are you ?

☒ phrase interrogative

☐ phrase exclamative

phrase 1 : Is that true ?

☒ phrase interrogative

☐ phrase exclamative

phrase 2 : What a good idea !

☐ phrase interrogative

☒ phrase exclamative

1 9 A
12

phrase 3 : What time is it in Blue Bay ?

☒ phrase interrogative

☐ phrase exclamative

phrase 4 : How strange !

☐ phrase interrogative

☒ phrase exclamative

1 9 A
13

activité	items	réponses	code
6 (percevoir le schéma intonatif spécifique à un type d'énoncé)	12 - 13 (cocher la bonne réponse)	seules les 2 bonnes cases sont cochées (item jumelé) autres réponses ou absence de réponse	1 9

Activité 7 : Écoute les extraits suivants. Réponds ensuite à chaque question posée.

Tu entendras chaque extrait deux fois.



Piste 07

extrait n° 1 : répliques n°1 et n°2 (2 questions)

a) Kenny habite :

☒ au bord de la mer

☐ à la montagne

☐ dans la forêt

1 9 A
14

b) Lucy habite :

☐ en Angleterre

☒ en Australie

☐ l'extrait ne le dit pas

1 9 A
15

extrait n° 2 : réplique n°4 (3 questions)

a) Où habite Jim ?

☒ en Inde

☐ en Amérique du Nord

☐ l'extrait ne le dit pas

1 9 A
16

b) Quelle heure est-il chez Jim ?

☐ 9h du matin

☒ 9h du soir

☐ l'extrait ne le dit pas

1 9 A
17

c) Que va bientôt faire Jim avec ses parents ?

- ☐ prendre le bateau ☐ prendre le train ☒ prendre l'avion ☐ l'extrait ne le dit pas

1 9 A

18

extrait n° 3 : répliques n°6 -> n°11 (3 questions)

a) Qui est Dangle ?

- ☐ le frère de Kenny ☒ l'animal de compagnie de Kenny ☐ le cousin de Kenny

1 9 A

19

b) Dans quelles circonstances est-il venu dans cette maison ?

- il était malade : ☒ vrai ☐ faux ☐ l'extrait ne le dit pas

1 9 A

20

- il avait faim : ☒ vrai ☐ faux ☐ l'extrait ne le dit pas

1 9 A

21

activité	items	réponses	code
7 (comprendre les mots familiers et expressions courantes)	14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 (cocher la bonne réponse)	seule la bonne case est cochée autres réponses ou absence de réponse	1 9

Activité 8 : Tu vas entendre à nouveau la conversation en entier. Parmi les trois résumés proposés, mets une croix dans la case de celui qui correspond à l'histoire.

Tu entendas la conversation une seule fois



Piste 08

☒ Par ses recherches généalogiques, le père de Kenny a retrouvé des membres de leur famille en Australie et en Inde. Kenny discute avec ses cousins de leur future visite à l'île Maurice. Kenny a recueilli un singe qui était malade et il est resté dans leur famille. Lucy et Jim aimeraient bien avoir aussi un singe comme animal de compagnie.

☐ La famille de Kenny et ses cousins décident de prendre l'avion pour aller à l'île Maurice, en Australie et en Inde. Ils veulent aller à la mer et voir des animaux : des singes, des éléphants et des kangourous. Les enfants, Kenny, Jim et Lucy sont excités à l'idée de ce voyage. Ils pensent ramener un symbole de chaque pays.

☐ Kenny, Jim et Lucy sont frères et sœurs, ils discutent sur différents pays qu'ils aimeraient aller voir : l'île Maurice, l'Australie et l'Inde. Kenny aimerait bien ramener un singe comme animal de compagnie, même s'il est malade. Jim et Lucy pensent plutôt à des symboles des pays pour pouvoir créer des jeux.

1 9 A

22

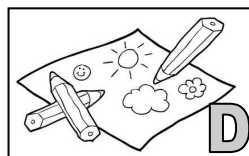
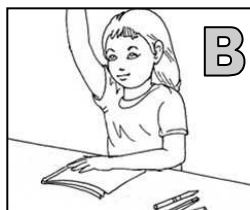
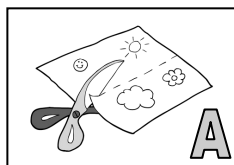
activité	items	réponses	code
8 (suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées)	22 (cocher la bonne case)	seule la bonne case est cochée autres réponses ou absence de réponse	1 9

Activité 9 : Écoute ces consignes de classe. À chaque fois, écris la lettre de l'illustration qui correspond à la consigne entendue, comme dans l'exemple.

Tu entendas chaque consigne deux fois.



Piste 09



Exemple : E
(go to the blackboard)

consigne 1 : **D**
(colour the picture)

1	9	A
23		

consigne 2 : **A**
(cut)

1	9	A
24		

consigne 3 : **C**
(listen)

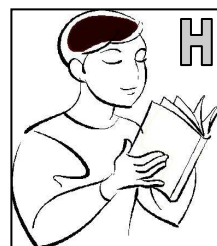
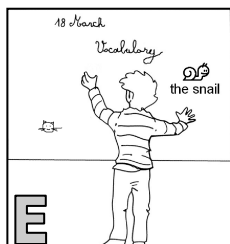
1	9	A
25		

consigne 4 : **F**
(sit down)

1	9	A
26		

consigne 5 : **B**
(raise your hand)

1	9	A
27		



activité	items	réponses	code
9 (comprendre les consignes usuelles de la classe)	23 - 24 - 25 - 26 - 27 (associer la bonne illustration à la consigne entendue)	la consigne est reconnue (lettre correcte) autres réponses ou absence de réponse	1 9

EXPRESSION ORALE

Évaluation de la prise de parole en continu

Activité 10 : Imagine que tu apprends l'existence d'un cousin qui habite dans un pays anglophone. Tu vas devoir te présenter à lui en anglais, en indiquant : ton nom, ton âge, ta famille, tes goûts, etc...

Donne ces informations en faisant des phrases simples en anglais. Si tu as oublié comment dire quelque chose, passe à l'élément suivant, tu pourras toujours revenir en arrière par la suite.

Le maître te donnera une fiche qui contient les éléments à dire. À chaque fois, tu pourras dire ce que tu veux (le nombre de frères et sœurs, ton animal de compagnie, etc), *même si ce n'est pas dessiné*.



Mais si tu n'as pas d'idée, les dessins de la fiche seront là pour t'aider :
choisis-en un, utilise-le dans ta phrase.

Précisions sur la passation :

Il s'agit dans cette activité d'évaluer la capacité de l'élève à produire un message en autonomie en s'appuyant sur la trame fournie, dans le cadre d'une prise de parole en continu. Il devra pour cela mobiliser les formes usuelles travaillées en classe.

Chaque élève passe devant l'enseignant qui reportera les codes de réussite au fur et à mesure qu'il s'exprime.

Si l'élève omet un ou plusieurs éléments, il conviendra de le lui faire remarquer, ceci afin de bien distinguer une réelle absence de réponse (code 9) d'un simple oubli.

Déroulement :

Procéder à l'explicitation collective de la situation de communication (le contexte, la tâche à effectuer, le matériel disponible), et faire écouter au groupe l'exemple :



Piste 10

Chaque élève viendra à tour de rôle et aura à sa disposition la fiche **ANNEXE 1** de ce livret, préalablement imprimée. Cette fiche lui servira d'appui en cas de besoin, il pourra y piocher autant d'éléments de réponse que nécessaire s'il ne parvient pas à en imaginer par lui-même.

IMPORTANT

Les préconisations mettent l'accent sur la nécessité de valoriser un **message recevable sur le plan de l'intelligibilité du discours**, même si celui-ci comporte des erreurs (de syntaxe notamment).

Le report de la réussite tiendra donc compte de ce nouveau critère, et renseignera un degré d'atteinte de l'objectif mentionné, réparti en 4 niveaux ou degrés.

degré d'atteinte de l'objectif : (att1)				
Non Atteint	Partiellement Atteint	Atteint	Dépassé	Abs

En complément à cette observation, l'enseignant reportera également d'un point de vue plus analytique, et de façon séparée, la validité des **éléments lexicaux** fournis d'une part, et la **structure grammaticale** employée d'autre part.

Évaluation des éléments lexicaux utilisés (items 28 à 33)	Évaluation de la structure grammaticale employée (items 34 à 39)
1 9 A 28	1 9 A 34

rq : une discordance peut exister entre ces deux reports.

- une mauvaise prononciation d'un bon lexique, au sein d'une structure correcte peut pour autant rendre le message inintelligible :

"I don't like chips" peut être reçu "I don't leak ships"
Dans ce cas, l'objectif d'intelligibilité est : **Non Atteint**.
Lexique : 1 / Structure gramm. : 1

- à l'inverse, une bonne prononciation du lexique dans une structure incomplète n'est pas forcément un obstacle à la recevabilité du message :

"love music, name John, one sister" permettent ainsi de comprendre au moins partiellement le sens du message produit même si la structure grammaticale n'est pas celle attendue.

Objectif d'intelligibilité : **Partiellement atteint** ou **Atteint** (selon la production réelle de l'élève)

Lexique : 1 / Structure gramm. : 9

activité	items	réponses	code
10 (prise de parole en continu)	objectif d'intelligibilité du message produit (att1 à att6)	non atteint : message incompréhensible	N. Att
		partiellement atteint : le message n'est que partiellement compréhensible	Part. Att
		atteint : message compréhensible dans son ensemble, de légères imperfections possibles	Atteint
		dépassé : message formulé dans une langue correcte, proche des sonorités authentiques	Dépassé
	degré d'autonomie (aut1)	autonome : l'élève est capable de s'engager dans la production, de la réguler, de la conduire à son terme seul ou exceptionnellement avec une relance de l'adulte	autonome
		partiellement autonome : l'élève réalise l'activité seul mais a quelquefois besoin que l'adulte le sollicite pour s'exprimer	part. autonome
		non autonome : l'adulte doit fréquemment solliciter l'élève pour qu'il s'exprime	non autonome
	28 à 33 (évaluation du LEXIQUE)	lexique adéquat utilisé (plusieurs essais possibles)	1
		lexique erroné	9
	34 à 39 (évaluation de la STRUCTURE)	structure adéquate utilisée (plusieurs essais possibles)	1
		structure erronée	9

Complément : Report des réussites de l'année (part d'évaluation de type contrôle continu)

Ton enseignant reportera ta réussite pour les capacités suivantes, en s'appuyant sur les observations faites tout au long de l'année :

En complément de l'activité précédente, l'enseignant reportera directement les réussites de l'élève, observées tout au long de l'année scolaire, et sans passation supplémentaire, dans le champ 'Parler en continu' :

- reproduire un modèle oral (att7)
- lire à haute voix et de manière expressive un texte bref, après répétition (att8)
- raconter une histoire courte et stéréotypée (att9)

Pour chaque capacité, l'enseignant entourera le degré d'atteinte de l'objectif (att7) de la même manière que précédemment, en s'appuyant sur les critères des attendus du tableau ci-dessus.

Une capacité n'ayant pas fait l'objet d'une observation dans l'année sera simplement renseignée "Non Évaluée"

Évaluation de la prise de parole en interaction.

Activité 11 : Jeu à deux : « wanted » (Jeu des enquêteurs).

Une enquête a permis d'identifier 8 suspects pour un vol qui vient d'avoir lieu. Une fiche retrouvée sur place donne des précisions sur le coupable. Ton camarade va tirer une carte au sort parmi les personnages que lui propose ton maître.

Tu vas faire la même chose de ton côté. Pour retrouver le personnage de ton camarade, tu dois lui poser des questions en anglais, ses réponses (en anglais également) te permettront d'éliminer des suspects au fur et à mesure.

Quand tu auras posé les 5 questions (et obtenu les 5 réponses), tu pourras faire une proposition, mais pas avant, et ainsi retrouver celle ou celui qui a réellement commis ce vol.

Précisions sur la passation :

Il s'agit dans cette activité d'évaluer la capacité des élèves à s'engager dans un échange dialogué et à pouvoir y évoluer en autonomie, en produisant des messages intelligibles (recevables par un anglophone). Le cadre choisi est celui d'un jeu permettant une alternance de questions / réponses.

Les élèves passent en binôme devant l'enseignant qui reportera les codes de réussite directement sur les cahiers de ceux-ci au fur et à mesure qu'ils s'expriment.

Déroulement :

Procéder à l'explicitation collective de la situation de communication (présentation du matériel, rappel des règles du jeu).

Afin qu'un élève ne serve pas systématiquement de modèle oral à l'autre, il est préférable de brasser / d'alterner les questions posées.

ex : si l'élève A a posé en premier sa question sur l'âge, et que B lui a répondu, on demandera alors à B d'enchaîner sur une autre question s'il ne le fait pas de lui-même (par exemple portant sur l'animal).

Faire venir les deux élèves et distribuer à chacun un exemplaire de la fiche ANNEXE 2.

(Le déroulement du jeu sera facilité si ces fiches ont été préalablement plastifiées, afin que les élèves puissent éliminer les personnages en les biffant avec un feutre effaçable à sec).

Les élèves devront poser des questions en anglais, afin de pouvoir éliminer au fur et à mesure les personnages proposés pour n'en garder qu'un seul.

Chaque élève devra poser 5 questions avant de pouvoir proposer un prénom.

Remarques :

Il n'y a pas nécessairement de structure type attendue pour certaines questions, par exemple celle portant sur le sport pratiqué : on acceptera ainsi "Do you play tennis ?" de la même manière que "Do you like playing tennis ?" ou "What's your favourite sport ?". L'idée est de permettre aux élèves d'utiliser toute structure étudiée en classe et qui correspond à l'intention recherchée.



L'enseignant notera simultanément sur les deux cahiers des élèves le degré de réussite des productions, en ne **reportant cette fois que le critère d'intelligibilité** de chaque message (question ou réponse), puis en évaluant à l'issue du jeu le **degré d'autonomie** de l'élève.

Le questionnement de l'enseignant peut donc se traduire de la façon suivante : "Si cet élève jouait avec un anglophone, serait-il compris ? Pourrait-il jouer sans aide ?"

activité	items	réponses	code
11 (prise de parole en interaction)	objectif d'intelligibilité du message produit (att10 -> att19)	non atteint : message incompréhensible	N. Att
		partiellement atteint : le message n'est que partiellement compréhensible	Part. Att
		atteint : message compréhensible dans son ensemble, de légères imperfections possibles	Atteint
		dépassé : message formulé dans une langue correcte, proche des sonorités authentiques	Dépassé
	degré d'autonomie (aut2)	autonome : l'élève est capable de s'engager dans la production, de la réguler, de la conduire à son terme seul ou exceptionnellement avec une relance de l'adulte	auto-nome
		partiellement autonome : l'élève réalise l'activité seul mais a quelquefois besoin que l'adulte le sollicite pour s'exprimer	part. autonome
		non autonome : l'adulte doit fréquemment solliciter l'élève pour qu'il s'exprime	non autonome

LIRE ET COMPRENDRE

Activité 12 : Observe attentivement les documents ci-dessous, puis associe chacun d'eux à la bonne proposition.

Relie les éléments correctement en bas de la page.

A

*I'm a little airplane, yes I am !
Flying all around the town...
I fly up and I fly down,
I fly in circles round and round.*



B

C

D

une publicité pour un voyage en avion ●

un ticket de parking d'aéroport ●

un billet d'avion ●

l'affiche d'un film de cinéma ●

une maquette d'avion à construire ●

un extrait de chanson pour enfants ●

document A

1	9	A
40		

document B

1	9	A
41		

document C

1	9	A
42		

document D

1	9	A
43		

activité	items	réponses	code
12 (identification des types d'écrits)	40 - 41 - 42 - 43 (appariement les documents)	appariement correct et unique	1
		autres réponses ou absence de réponse	9

Activité 13 : Voici le message envoyé par Jenny à son cousin pour se présenter. Lis-le attentivement puis réponds aux questions.

Miami - Thursday, June 26th - 08:30 PM

Hi, my name is Jenny. I'm from Florida. I live in a big house in Miami.

I am nine years old, my birthday is on March, 12th.

I have one brother Yud, and one sister Kris. They are twins of fourteen years old.

My father Jason is an airline pilot, he travels all around the world. My mum is a teacher, her name is Steffi.

Cookie is my pet : she's a lovely turtle ! I'm joining a photo of all of us.

I can speak English and French. I like swimming and surfing at the beach. I like reading documentaries on other countries.

I don't like watching television, I prefer playing outside !

Write to me soon !

Love from Jenny XXXXX



1) Quand a été rédigée cette carte ?

☒ le 26 juin

☐ le 12 mars

1	9	A
---	---	---

44

☐ à 08h30 (matin)

☒ à 08h30 (soir)

1	9	A
---	---	---

45

2) Quel âge a Jenny ?

☒ 9 ans

☐ 12 ans

☐ 14 ans

1	9	A
---	---	---

46

3) Qui sont Yud et Kris ?

☐ ses cousins

☒ son frère et sa soeur

☐ des amis

1	9	A
---	---	---

47

4) Complète :

Son père s'appelle : **Jason**

Sa mère s'appelle : **Steffi**

(Les 2 réponses doivent être fournies pour permettre la validation de l'item 48)

1	9	A
---	---	---

48

5) Jenny a un animal domestique :

☒ vrai

☐ faux

☐ le texte ne le dit pas

1	9	A
---	---	---

49

6) Jenny sait parler français :

☒ vrai

☐ faux

☐ le texte ne le dit pas

1	9	A
---	---	---

50

7) Jenny aime lire :

☒ vrai

☐ faux

☐ le texte ne le dit pas

1	9	A
---	---	---

51

8) Jenny aime regarder la télévision :

☐ vrai

☒ faux

☐ le texte ne le dit pas

1	9	A
---	---	---

52

activité	items	réponses	code
13 (compréhension de l'écrit)	44 à 52 (cocher la bonne case)	seule la bonne réponse est cochée	1
		autres réponses ou absence de réponse	9

ÉCRIRE

Activité 14 : À ton tour, rédige un message écrit pour te présenter avec les éléments ci-dessous. Tu devras écrire à chaque fois des phrases complètes, en anglais.
Sois malin : aide-toi en utilisant le message précédent envoyé par Jenny !
Tu peux aussi choisir des mots-outils dans la liste proposée (attention aux intrus).

Précisions pour la correction : L'activité consiste à personnaliser un énoncé ou des phrases en modifiant des éléments à partir d'un modèle textuel. **Bien préciser aux élèves qu'ils doivent écrire la réponse en utilisant les renseignements fournis, et non en parlant d'eux-mêmes.**

Les critères d'information (lexique) et de structure de phrase (grammaire) seront évalués séparément :

- la ligne du haut servira à valider la mention des éléments de lexique ("vocabulaire" correct)
 rq : lorsqu'un mot de la boîte à outil est utilisé, il devra être *recopié* sans erreur, en revanche, il ne sera pas tenu compte des éventuelles erreurs d'accord grammatical.

- la ligne du bas validera l'emploi d'une forme syntaxique correcte.

Récapitulatif des éléments à relever (correspondance / numéros d'items) :

1 9 A 53	1 9 A 54	1 9 A 55	1 9 A 56	1 9 A 57	1 9 A 58	1 9 A 59
1 9 A 60	1 9 A 61	1 9 A 62	1 9 A 63	1 9 A 64	1 9 A 65	1 9 A 66
⇓ prénom	⇓ âge	⇓ habite à...	⇓ soeur	⇓ animaux	⇓ aime...	⇓ n'aime pas...

activité	items	réponses	code
14 (rédiger le courrier en référence au modèle proposé en amont)	53 à 59 (éléments isolés présents)	élément lexical correctement fourni	1
		élément non fourni, lexique erroné, ou absence de réponse	9
	60 à 66 (structure des phrases)	structure de la phrase correcte	1
		structure incorrecte ou absence de réponse	9

REPÈRES CULTURELS

Activité 15 : Tu as fait plusieurs séjours dans des pays anglophones. Il faut maintenant remettre de l'ordre dans tes carnets de voyage. Écris d'abord le nom du pays sur chaque carnet.



1 9 A

67



1 9 A

68



1 9 A

69

Voici des propositions : retrouve les trois pays illustrés dans les carnets et écris leur nom sur la ligne, à côté des numéros.

Irlande

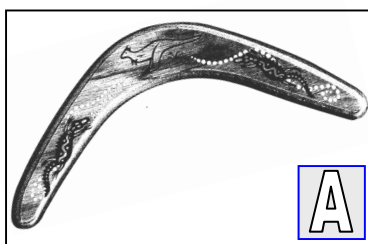
Angleterre

Etats-Unis

Écosse

Canada

Australie



A



B



C



D



E



F

carnet n°1	carnet n°2	carnet n°3
B	D	A
F	E	C

1 9 A

70

1 9 A

71

1 9 A

72

Pour les compléter, sur quels carnets doivent être placés les 6 éléments ci-dessus ?

Complète ce tableau pour l'indiquer (une lettre par case)

activité	items	réponses	code
15 (repères culturels)	67 - 68 - 69 (identifier les pays visités)	le bon pays est reporté	1
		autres réponses ou absence de réponse	9
	70 - 71 - 72 (replacer les éléments caractéristiques des pays anglophones)	seuls les 2 bons éléments figurent dans la colonne du pays	1
		autres réponses ou absence de réponse	9

Activité 16 : Associe chaque fête anglophone à l'illustration qui lui convient en reportant son numéro au bon endroit.



1



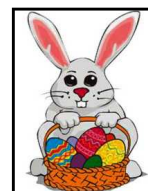
2



3



4



5



6

Thanksgiving : **3**

1	9	A
---	---	---

73

St Patrick's Day : **1**

1	9	A
---	---	---

74

Halloween : **6**

1	9	A
---	---	---

75

Bonfire Night : **4**

1	9	A
---	---	---

76

activité	items	réponses	code
16 (repères culturels)	73 - 74 - 75 - 76 (connaître les symboles de quelques évènements culturels majeurs)	seule la bonne case est cochée	1
		autres réponses ou absence de réponse	9

**ANNEXE 1 : Support de l'élève pour l'activité 10 - Prise de parole en continu :
"Tu te présentes à ton cousin qui vit dans un pays anglophone"**

(Imprimer ce support et le donner à l'élève pour l'aider à construire sa prise de parole).

À chaque fois, tu pourras dire ce que tu veux (le nombre de frères et sœurs, ton animal de compagnie, etc), *même si ce n'est pas dessiné.*



**Si tu n'as pas d'idée, les dessins sont là pour t'aider :
choisis-en un, utilise-le dans ta phrase.**

Dis **qui tu es** (ton prénom, ton nom, ton âge).

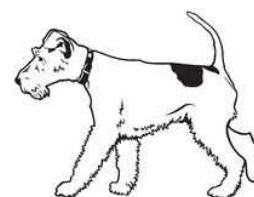
Parle de **ta famille** (nombre de frères et sœurs).

aide-toi d'une image si tu ne sais pas quoi répondre



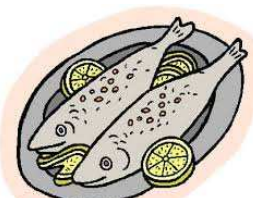
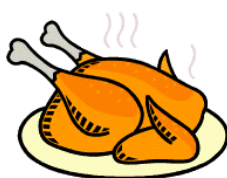
Dis quel est ton animal de compagnie.

aide-toi d'une image si tu ne sais pas quoi répondre



Dis quel est ton aliment préféré, puis ce que tu n'aimes pas (ou ce que tu détestes) manger.

aide-toi d'une image si tu ne sais pas quoi répondre



Dis ce que tu aimes faire.

aide-toi d'une image si tu ne sais pas quoi répondre



ANNEXE 2 : Support de l'élève pour l'activité 11
Prise de parole en interaction : Jeu "Wanted"

Imprimer cette fiche en trois exemplaires : un exemplaire servira à couper les 16 cartes pour le tirage au sort, les deux autres (entières) seront remises respectivement à chaque joueur, après avoir été plastifiées pour pouvoir jouer facilement avec un feutre effaçable.

Déroulement : Chaque joueur (A, B) tire une carte au sort parmi les 16 disponibles, il s'agit de son propre personnage. Par un jeu de questions/réponses en anglais portant sur les éléments mentionnés, ils devront déterminer par éliminations successives le personnage figurant sur la carte de l'autre joueur.

Préciser aux élèves qu'ils doivent obligatoirement poser une question sur chaque élément. (sexe / âge / frères ou sœurs / animal / sport), dans l'ordre de leur choix.

Le prénom ne servira que pour la validation finale.

 Betty âge : 17 ans famille : 2 frères  animal  sport	 Terry âge : 22 ans famille : 1 soeur  animal  sport	 Linda âge : 22 ans famille : 1 soeur  animal  sport	 Robbie âge : 17 ans famille : 1 soeur  animal  sport
 Thomas âge : 22 ans famille : 2 frères  animal  sport	 Mary âge : 22 ans famille : 1 soeur  animal  sport	 Stephen âge : 17 ans famille : 1 soeur  animal  sport	 Isabel âge : 17 ans famille : 2 frères  animal  sport
 William âge : 17 ans famille : 2 frères  animal  sport	 Debby âge : 22 ans famille : 2 frères  animal  sport	 Scott âge : 17 ans famille : 2 frères  animal  sport	 Shannon âge : 17 ans famille : 1 soeur  animal  sport
 Gill âge : 17 ans famille : 1 soeur  animal  sport	 James âge : 22 ans famille : 1 soeur  animal  sport	 Kate âge : 22 ans famille : 2 frères  animal  sport	 John âge : 22 ans famille : 2 frères  animal  sport

ANNEXE 3 : RÉCAPITULATIF DES CAPACITÉS ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

COMPRENDRE À L'ORAL				
Capacités		Connaissances	items	activités
suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées		phonologie : percevoir les phonèmes spécifiques de la langue	1-2-3-4-5-6-7	1 - 2 - 3
	comprendre des mots familiers et expressions courantes	lexique : connaître des mots isolés et expressions simples	8-9	4
		phonologie : percevoir les schémas intonatifs caractéristiques des différents types d'énoncés	10-11-12-13	5 - 6
	comprendre des mots familiers et expressions courantes	culture : posséder quelques éléments culturels	15	7
		grammaire : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase, reconnaître/comprendre les informations contenues dans le groupe verbal, groupe nominal	14-16-17-18-19-20-21	
		lexique : connaître des mots isolés et expressions simples	22	8
		grammaire : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase, reconnaître/comprendre les informations contenues dans le groupe verbal, groupe nominal		
	comprendre des consignes de classe	lexique : connaître des mots isolés et expressions simples	23-24-25-26-27	9

PARLER EN CONTINU				
Capacités		Connaissances	items	activité
produire un message intelligible (att1-att2-att3-att4-att5-att6)	utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés pour parler de sujets familiers	lexique : connaître des mots et expressions simples	28-29-30-31-32-33	10
		grammaire : connaître/utiliser une syntaxe élémentaire de la phrase	34-35-36-37-38-39	
produire un message oral en autonomie (aut1)				
produire un message intelligible (att7-att8-att9)	reproduire un modèle oral lire à haute voix après répétition raconter une histoire courte et stéréotypée	report des observations de l'année : évaluation de type "contrôle continu"		

PARLER EN INTERACTION ORALE		
Capacités		activité
produire un message intelligible (att10-att11-att12-att13-att14-att15-att16-att17-att18-att19)	utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés pour parler de sujets familiers	11
participer à une conversation en autonomie (aut2)		

LIRE			
Capacités	Connaissances	items	activités
se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel	lexique : connaître des mots isolés et expressions simples	40-41-42-43	12
comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations)	lexique : connaître des mots isolés et expressions simples	44-45	13
	lexique : connaître des mots isolés et expressions simples	46-47-48-49-50-51-52	
	grammaire : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase, reconnaître/comprendre les informations contenues dans le groupe verbal, groupe nominal, reconnaître les types de phrases		

ÉCRIRE			
Capacités	Connaissances	items	activités
écrire un message en référence à un modèle	lexique : connaître des mots isolés et expressions simples	53-54-55-56-57-58-59	14
	grammaire : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase	60-61-62-63-64-65-66	

(AUTRES : REPÈRES CULTURELS)		
Connaissances	items	activités
culture : posséder quelques éléments culturels	67-68-69-70-71-72-73-74-75-76	15 - 16

Ce protocole d'évaluation a été conçu en s'appuyant sur les textes officiels figurant dans le **Bulletin Officiel HORS-SÉRIE** numéro 8 du 30 Août 2007, relatif aux Programmes de Langues Étrangères pour l'École Primaire.